

Il centro di lavoro mod. Sprinter a 6 assi interpolati è stato realizzato per eseguire tutte le lavorazioni di elementi di sedie, letti, tavoli, scale, strumenti musicali e mobili in genere.

Sprinter è costituito da una robusta e compatta struttura a portale che concorre a garantire la massima rigidità ed un'elevata qualità delle lavorazioni.

Sulla traversa in direzione verticale (asse Z) si muove l'unità operatrice, nella quale risiedono i 2 assi rotanti (asse A e asse C). Le tavole mobili costituiscono invece l'asse Y¹ e Y² e possono lavorare in modo indipendente o sincronizzato per consentire la lavorazione di pezzi particolarmente lunghi e sfruttare l'intera corsa dell'asse X. I movimenti lineari avvengono tramite

pattini a ricircolo di sfere a 4 piste di contatto, che scorrono su guide temperate e rettificate di alta precisione, e comandati da servomotori brushless accoppiati a viti di precisione a ricircolo di sfere.

L'asse X è mosso tramite una chiocciola rotante precaricata con vite a ricircolo di sfere.

Questo sistema consente alte velocità di spostamento senza incorrere in pericolose vibrazioni.

Anche gli assi Y e Z utilizzano lo stesso sistema di chiocciola precaricate. Inoltre, l'asse Z è assistito da cilindri pneumatici e da un freno per meglio bilanciare e assicurare un movimento fluido senza intoppi anche in caso di mancanza improvvisa di tensione elettrica.

L'accessibilità è totale sul lato anteriore e laterale della macchina. La struttura consente altresì l'installazione di sistemi di evacuazione trucioli, polvere e sfridi. La lubrificazione è centralizzata e controllata da CN con possibilità di programmare i tempi di lubrificazione. Tutti gli organi di scorrimento sono protetti da speciali carter, dispositivi a soffietto anti-polvere e speciali strutture di protezione nella piena conformità della normativa CE.

THE STRUCTURE

Sprinter is a NC-machining centre with 6 interpolating axes engineered to process all elements of chairs, beds, tables, stairs, musical instruments and furniture.

Sprinter consists of a sturdy welded extra-thick stabilized basement that assures a high rigidity to the fixed bridge structure. Along the bridge runs the operating head (Z axis) on which are located the 2 rotating axes (A and C).

The movable tables -Y¹ e Y² axes - move independently or synchronized to process large pieces, thus using all X axis stroke. The linear movements are driven through four-contact-track recycling ball-bushings which run on hardened and high-precision

ground prismatic guides and through brushless motors connected to ball-spindles.

The X axis uses preloaded lead-nut with recycling ball-spindles. This system allows the machine to operate at high speeds without any dangerous vibrations. Even the Y and Z axes use preloaded lead-nut.

The Z axis is controlled by pneumatic cylinders and a brake in order to balance and to assure a safe movement without any stop even in case of blackout.

Total accessibility at the front side and on the sides of the machine. The structure of the machine allows the installation of dust

collection system. The lubrication is centralized and controlled by the NC with the possibility to program even the lubricating time. All the sliding parts are protected by special bellows and safety devices in conformity with the CE norms.

LA STRUTTURA

Le centre d'usinage mod. Sprinter à 6 axes interpolés a été projeté pour exécuter différentes opérations sur éléments de chaises, lits, tables escaliers, instruments musicaux et meubles en général. Sprinter est réalisée avec une structure robuste à portique qui permet de garantir la plus grande rigidité y une qualité très élevée de travail.

Sur la traverse en direction verticale (axe Z) coulisse l'unité de travail, dans la quelle se trouvent les 2 axes rotatifs (A et C). Les tables mobiles sont, au contraire, les axes Y¹ e Y² qui peuvent travailler indépendamment ou synchronisée pour permettre l'usinage des pièces particulièrement longues et l'utilisation de toute la longueur de l'axe X.

Les mouvements linéaires ont lieu sur guides prismatiques à grande section tempérées et rectifiées, au moyen de patins à billes à quatre pistes de contact, commandés par servomoteurs "brushless" et couplés à vis de précision à billes. L'axe X est actionné par une vis de manœuvre surdimensionnée avec vis à billes. Ce système permet hautes vitesses de déplacement sans dangereuses vibrations.

Aussi les axes Y et Z utilisent le même système de vis de manœuvres. En outre, le mouvement de l'axe Z est contrôlé par cylindres pneumatiques et par un frein pour mieux balancer et assurer un mouvement sans obstacles même en cas d'absence de courant.

L'accessibilité est totale sur les cotés antérieure et latérale de la machine. La structure de la machine permet aussi l'installation de systèmes d'évacuation copeaux, poussière et déchets. La lubrification est centralisée et gérée par le CN avec la possibilité de programmer les temps de lubrification. Toutes les surfaces de glissement sont protégées par des spéciaux carter, soufflets anti-poussière et spéciales structures de protection en conformité des normes CE.

DIE STRUKTUR

Das Bearbeitungszentrum mod. Sprinter mit 6 interpolierten Achsen wird entworfen, um Bearbeitungen auf alle Teile von Stühlen, Betten, Tischen, Treppen, Musik Instrumenten und Möbeln auszuführen. Die Maschine verfügt über eine Grundstruktur von beträchtlicher Stärke, der eine besondere Festigkeit der Portalstruktur bringt. Auf der Brücke läuft der Arbeitskopf (Achse Z), wo die 2 Rotationsachsen (A und C) sich befinden. Die beweglichen Tische - Y¹ und Y² Achsen - können sich unabhängig oder gemeinsam bewegen zur Bearbeitung besonders langen Stücken und zur Benutzung des ganzen X-Achse Vorschubs. Die linearen

Bewegungen erfolgen durch Kugelumlaufgleitschuhe, die auf gehärteten und ausgeschliffenen Präzisionsführungen laufen. Die Gleitschuhe werden durch Brushless Servomotoren gesteuert, die mit Kugelumlaufspindeln gekoppelt sind. Die X-Achse wird durch eine vorgeladenen umlaufenden Leitspindel Mutter mit Kugelumlaufspindeln angetrieben. Dieses System ermöglicht schnelle Bewegungen ohne gefährliche Vibrationen. Die Y und Z Achsen verwenden das gleiche System der vorgeladenen Leitspindel Müttern. Weiterhin wird die Z-Achse durch 2 Pneumatikzylinder und eine Bremse unterstützt, um ein besseres Gleichgewicht zu gewährleisten

und eine sichere Bewegung ohne Sperrungen beim Luft- und Spannungsmangel. Die Zugänglichkeit ist einwandfrei an dem Vorder- und Seitenteil der Maschine. Außerdem erlaubt die Maschinenstruktur die Ausrüstung von Systemen zur Spänen- und Staubsaubung. Eine zentrale und NC-gesteuerte Schmierungsanlage erlaubt auch die Programmierung der Schmierungszeit. Alle beweglichen Elemente sind mit spezifischen Schutzvorrichtungen und Staubschutzbalgen ausgestattet gemäß der EG Vorschriften.

LA ESTRUCTURA

El centro de trabajo mod. Sprinter a 6 ejes interpolados ha sido realizado para efectuar todos los trabajos posibles sobre elementos de sillas, camas, mesas, escaleras, instrumentos músicos y muebles en general. Sprinter es constituida de una robusta y compacta estructura a portal que concurre a garantizar la máxima rigidez y una alta calidad de trabajos. Sobre la travesa en dirección vertical (eje Z) corre la unidad operadora, en la cual están los 2 ejes rotantes (ejes A y C). Las mesas móviles ejes Y¹ y Y² pueden trabajar en modo independiente o sincronizado, para permitir trabajos de

piezas particularmente largas, aprovechando toda la carrera del eje X. Los movimientos lineales se realizan por medio de patines a recirculo de esferas a 4 pistas de contacto que deslizan sobre guías lineales templadas y rectificadas trapezoidales de alta precisión y propulsadas por servomotores brushless acoplados a tornillos de precisión a recirculo de esferas. Este sistema permite altas velocidades de desplazamiento sin incurrir en vibraciones peligrosas. También los ejes Y y Z utilizan el mismo sistema de tuercas precargadas. Además el eje Z está provisto de cilindros neumáticos y de un freno para

equilibrar y asegurar mejor movimiento sin topes también en caso de falta improvisa de tensión eléctrica. La accesibilidad es total sobre los lados anterior y lateral de la máquina. La estructura de la máquina permite también la instalación de sistemas de evacuación virutas, polvo y desperdicios. La lubricación es centralizada y controlada por CN con posibilidad de programar también los tiempos de la lubricación. Todos los órganos de deslizamiento están protegidos por carter especiales, dispositivos a fuelle antipolvo y especiales estructuras de protección en la total conformidad de las normas CE.



Il piano di ciascun bancale può avere due configurazioni diverse a richiesta:

Configurazione tipo FT

Superficie in rexilon scanalata per l'inserimento delle guarnizioni e il fissaggio delle attrezzature destinate al bloccaggio dei pezzi e controforme.

Configurazione tipo AT

In alternativa, i piani possono essere attrezzati di n. 4 supporti mobili in alluminio (2+2) a interasse regolabile completi di ventose aspiranti.

WORKING TABLES

On request, tables in 2 different configurations available:

Configuration mod. FT

Working tables equipped with a grooved plane made out of rexilon for the fixing.

Configuration mod. AT

On request, the working tables can be equipped with n. 4 clamping adjustable benches (2+2) made of aluminium complete with suction cups.

TABLES DE TRAVAIL

Les tables sont disponible en 2 configurations sur demande:

Configuration mod. FT

Surface en rexilon rainuré pour le système Vacuum.

Configuration mod. AT

En alternative, les tables peuvent être équipées avec n. 4 supports mobiles en aluminium (2+2) à entraxe réglable complets de ventouses aspirantes.

ARBEITSTISCHE

Tischoberfläche über 2 Ausrüstungen verfügbar:

Ausrüstung mod. FT

Rasteauflage aus Rexilon mit Ausholung zur Vakuumanschlussbefestigung.

Ausrüstung mod. AT

N. 4 verstellbaren Auflagen aus Aluminium (2+2) vollständig durch Säugern zum Vakuumsystem.

MESAS DE TRABAJO

Los planos de cada mesa pueden haber 2 configuraciones a petición.

Configuración mod. FT

Los planos de cada mesa pueden ser en rexilon ranurado.

Configuración mod. AT

En alternativa los planos pueden ser equipados de N. 4 soportes móviles en aluminio (2 + 2) a intereje reglable completos de ventosas aspirantes.





UNITÀ OPERATRICE



L'unità operatrice standard tipo R4 dispone di 4 elettromandri indipendenti con una potenza di 10 Hp cad. e una rotazione massima di 18.000 giri/min.

L'asse C consente una rotazione della testa di +/- 220° (maggiore corsa a richiesta) mentre la rotazione dell'asse A è infinita. I due movimenti rotativi sono interpolati e comandati da due riduttori di precisione. A richiesta, è possibile equipaggiare la macchina con cambio utensile a 8 o 12 posizioni a bordo dell'unità operatrice. Questo posizionamento strategico è stato studiato appositamente per ridurre i tempi morti di cambio utensile. Il platorello, infatti, segue la testa operatrice consentendo all'elettromandrino di cambiare l'utensile senza necessariamente allontanarsi dalla posizione di lavoro.



OPERATING HEAD

The two rotating movements of the head are interpolated and driven by two precision reducers. The polar axis "A" allows an endless rotation of the operating head and the "C" axis of +/- 220°. The standard head "R4" is equipped with

N. 4 motors - 10 HP each - and a maximum rotation speed of 18.000 rpm with air-cooling system. On request Sprinter can be equipped with a tool changer with 8 or 12 stations placed on board of the operating head. This strategic position has

been specially engineered to reduce the tooling-time: the rotating plate follows the operating head and allows the electro-spindle to change the tool without leaving the working position.

UNITE D'USINAGE

L'unité d'usinage standard type R4 est équipée avec 4 électro-mandris indépendants - 10 HP chacun - et une rotation maxi. de 18.000 rpm. L'axe C permet une rotation de la tête de +/- 220° (plus grande course sur demande) alors que la rotation de l'axe A est illimitée. Les deux

mouvements rotatifs sont interpolés et gérés par deux réducteurs de précision et le refroidissement est servo-ventilé. Sur demande la machine peut être équipée avec un changeur d'outils à 8 ou 12 positions monté à bord de l'unité d'usinage.

Cette position stratégique a été étudiée expressément pour réduire les temps morts de change outil. Le plateau suit la tête d'usinage en permettant à l'électro-mandrin de changer l'outil sans nécessairement s'éloigner de la position d'usinage.

DER ARBEITSKOPF

Der Standard Arbeitskopf Typ R4 verfügt über 4 unabhängige Elektrospindel - Leistung 10 PS je - und eine Höchst Drehgeschwindigkeit von 18.000 U/min. Die C Achse erlaubt eine Kopfsdrehung von +/- 220°, dagegen ist die Drehung der A Achse unendlich. Die

zwei rotierenden Bewegungen sind interpoliert und werden von 2 Präzisionsgetrieben angesteuert. Auf Wunsch kann die Maschine mit einem Werkzeugwechsler mit 8 oder 12 Stationen ausgestattet werden, der sich auf dem Arbeitskopf befindet. Diese strategische

Stellung wurde entworfen zur Verkürzung der Werkzeugwechslerzeiten. Der Werkzeugträger folgt den Arbeitskopf und erlaubt eine schnelle Werkzeugwechseln ohne Entfernung von der Arbeitsstellung.

CABEZA OPERADORA

La unidad operadora standard tipo R4 dispone de 4 electro-mandriles independientes con una potencia de 10 Hp cad. y una rotación máxima de 18.000 rpm. L'eje C permite una rotación de la cabeza de +/-220° (mayor carrera a petición) mientras la rotación del eje A es

infinita. Los dos movimientos rotativos son interpolados y propulsados por reductores de precisión. Bajo pedido es posibles equipar la máquina con un almacén de 8 o 12 posiciones montado a bordo de la unidad operadora. Esta posición estratégica ha sido estudiada

expresamente para reducir los tiempos muertos del cambio herramientas. El disco sigue la cabeza operadora y permite al electromandrill de cambiar herramienta sin que la cabeza operadora se aleje necesariamente de la posición de trabajo.

VERSIONE GRANDE
BIG VERSION
VERSION GRANDE
GRÖSSE VERSION
VERSION GRANDE

CONTROLLO NUMERICO



Sprinter R4 è equipaggiata di un controllo mod. ESA (a richiesta OSAI) che garantisce la massima velocità e flessibilità d'utilizzo, grazie ad un sistema totalmente digitale. Di serie il CN è dotato di "TOUCH" - il nuovo pannello operatore intelligente con PC industriale:

- Sistema operativo Windows 2000 multilingue;
- Schermo touchscreen;
- Processore da 1.2 GHz, 256 Mb di Ram e 18 Gb di memoria;
- Interfaccia operatore personalizzata per poter garantire facilità di utilizzo anche a operatori meno esperti;
- Scheda Ethernet;
- Predisposizione per tele-assistenza tramite collegamento Internet.

NUMERIC CONTROL

Sprinter R4 is equipped with NC type mod. ESA (on request OSAI) that guarantees the max speed and flexibility of use thanks to a full digital system. The standard version includes "TOUCH" - the new clever operator panel with industrial PC:

- Windows 2000 Multilanguage operative system;
- Monitor touchscreen;
- Processor 1.2 GHz, 256 Mb Ram and 18 Gb memory;
- Customized operator interface easy-to-use even for less-skilled operators;
- Ethernet card;
- On request Internet connection for remote assistance.

CONTROL NUMERIQUE

Sprinter R4 est équipée par un control mod. ESA (sur demande OSAI) qui assure la plus grande vitesse et flexibilité d'utilisation grâce à un système totalement digital. Le CN de série est équipé avec "TOUCH" - le nouveau panneau opérateur intelligent avec PC industriel:

- Système opératif Windows 2000 Multilanguage;
- Écran touchscreen;
- Processeur de 1.2 GHz, 256 Mb de Ram et 18 Gb de mémoire;
- Interface opérateur personnalisée pour garantir une facile utilisation aussi aux opérateurs moins experts;
- Carte Ethernet;
- Sur demande connexion Internet pour téléassistance.



NUMERISCHE STEUERUNG

Sprinter R4 ist mit einer numerischen Steuerung mod. ESA (auf Wunsch OSAI) ausgestattet, die Hochgeschwindigkeit und Benutzungsflexibilität dank einem Volldigitalsystem gewährleistet. Die standard Version ist mit "TOUCH" - ausgerüstet: das neue und intelligente Bedienerpaneel mit industriellem PC:

- Multisprachige System Operativ Windows 2000;
- Bildschirm touchscreen;
- Prozessor 1.2 GHz, 256 Mb Ram und Memory 18 Gb;
- Kundengerechte "Interface" um die Benutzungseichtigkeit auch für Anwender ohne Vorkenntnisse über CNC zu ermöglichen;
- Ethernetkarte;
- Internetanschluß für Fernwartung.

CONTROL NUMÉRICO

Sprinter R4 está equipada por un control mod. ESA (a petición OSAI) que asegura la máxima velocidad y flexibilidad de uso gracias a un sistema totalmente digital. El CN der serie está equipado por "TOUCH" - el nuevo panel operador inteligente con PC industrial:

- Sistema operativo Windows 2000 multidiomas;
- Defensa touchscreen;
- Procesor del 1.2 GHz, 256 Mb di Ram y 18 Gb de memoria;
- Interfaz operadora personalizada para poder garantir una facilidad de uso también para los operadores menos expertos;
- Tarjeta Ethernet;
- A petición conexión Internet por teleasistencia.

PI-GRECAM è un Cad/Cam intelligente, facile ed intuitivo ideato da Greda per la programmazione fino a 3 assi interpolati e 2 assi di posizione. Il software su base Windows è stato appositamente studiato per facilitare la programmazione, la gestione macchina e il trasferimento dei dati nel controllo. Questo speciale sistema Cad/Cam offre

- numerosi vantaggi tra cui:
- Una base Cad semplificata anche per il disegno di figure geometriche particolarmente complesse;
 - Possibilità di importare files sia in formato .dxf che in .dwg;
 - Tempi di programmazione ridotti grazie a Macro personalizzate;
 - Tempi di lavorazione ridotti mediante

ottimizzatore che elabora programmi sfruttando al massimo le potenzialità e le caratteristiche tecniche della macchina;

- Facile gestione del magazzino utensili e controllo macchina mediante semplice interfaccia uomo-macchina;
- Velocità di esecuzione dei programmi in pendolare tramite un'apposita lista esecutiva.

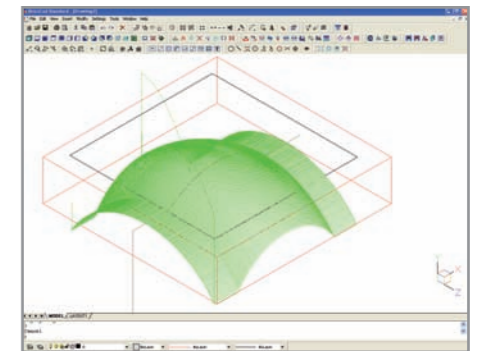
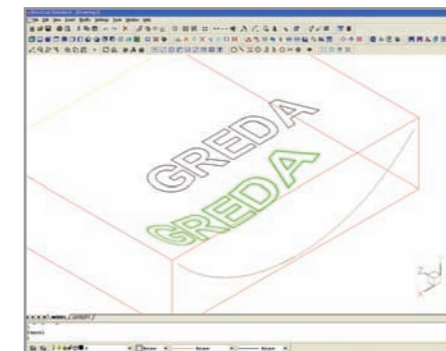
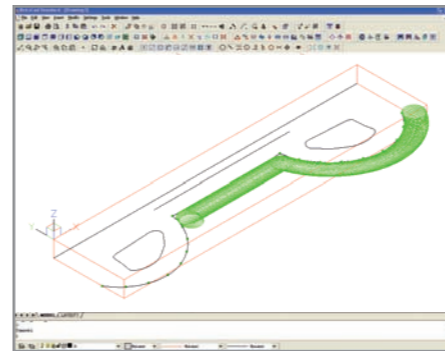
PROGRAMMING SYSTEM

PI-GRECAM is a clever, easy to use and intuitive Cad/Cam engineered by Greda to program up to 2 positioning axes and 3 interpolating axes. The software on Windows base has been specially engineered to make easier the programming, the management of the machine and the download of the data in the NC.

- This special system based on Cad/Cam offers several benefits:
- A simplified Cad base that allows to draw even complicated geometric figures;
 - Possibility to import files in dxf and dwg format;
 - Reduced programming times thanks to customized Macros;
 - Reduced working times through an

optimizer that processes programs using all the potentiality and the technical features of the machine;

- Easy management of the tool-magazine and quick machine control through customized user interfaces;
- High-speed execution of commuter programs thanks to a specific executive list.



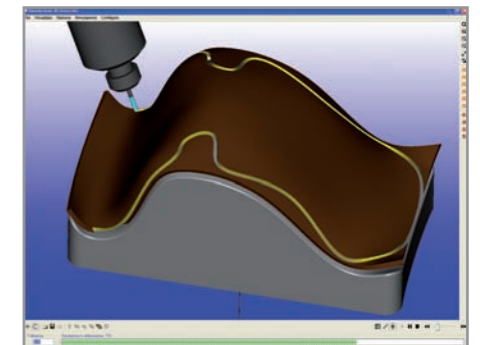
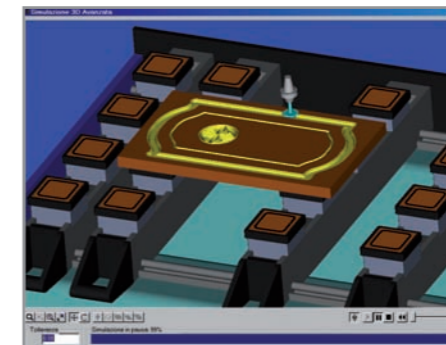
SYSTEM DE PROGRAMMATION

PI-GRECAM c'est un Cad/Cam intelligent, facile et intuitif projeté par Greda pour la programmation jusqu'à 3 axes interpolés et 2 axes de position. Le software basé sur Windows a été étudié pour faciliter la programmation, la gestion de la machine et la transmission des données dans le contrôle. Ce spécial système Cad/Cam offre

- beaucoup d'avantages:
- Une base CAD simplifiée même pour le dessin de figures géométriques particulièrement complexes;
 - Possibilité d'importer files soit en format dxf que dwg;
 - Temps de programmation réduits grâce à Macros personnalisées;
 - Temps de travail réduits au moyen d'un

optimiseur qui élabore les programmes en utilisant au maximum les potentialités et les caractéristiques techniques de la machine;

- Gestion facile du magasin outils et du contrôle de la machine avec une simple interface homme-machine;
- Vitesse dans l'exécution des programmes en pendulaire grâce à une liste exécutive.



**SISTEMI DI PROGRAMMAZIONE OPZIONALI
OPTIONAL PROGRAMMING SYSTEMS
SYSTEMES DE PROGRAMMATION OPTIONNELS
WEITERE PROGRAMMIERUNGSSYSTEME
SISTEMAS DE PROGRAMACIÓN OPCIONALES**

PROGRAMMIERUNG

PI-GRECAM ist ein intelligentes, einfaches und intuitives Cad/Cam, das von Greda zur Programmierung von 3 interpolierten und 2 positionierten Achsen entworfen wird. Die Software auf Windows Basis wird besonders entworfen zur Programmierung der Maschinensteuerung und der Übertragung der Daten in die Steuerung. Dieses besondere Cad/Cam System bietet verschiedene Vorteile an:

- Eine erleichterte Cad Basis zur Zeichnung von komplexen geometrischen Figuren;
- Import von Files auf .dxf oder .dwg Format;
- Kürze Programmierungszeiten dank kundengerechten Macros;
- Kürze Bearbeitungszeiten durch ein Optimierer, das die Programme bearbeitet und die ganze Leistungsfähigkeit und die technische Eigenschaften der Maschine

benutzt;

- Einfache Steuerung der Werkzeugmagazin und der Maschine mit einfacher "Interface" Anwender-Maschine;
- Hochgeschwindigkeit der Ausführung der Pendelprogrammen mittels einer spezifischen Exekutivenliste.

SISTEMAS DE PROGRAMACIÓN

PI-GRECAM es un CAD/CAM inteligente, simple y intuitivo que Greda ha estudiado para programar hasta 3 ejes interpolados y 2 ejes de posición. El software, sobre base Windows, ha sido ideado para facilitar la gestión de la máquina y la transferencia de los datos en el control. Este sistema especial Cad/Cam ofrece numerosas ventajas como:

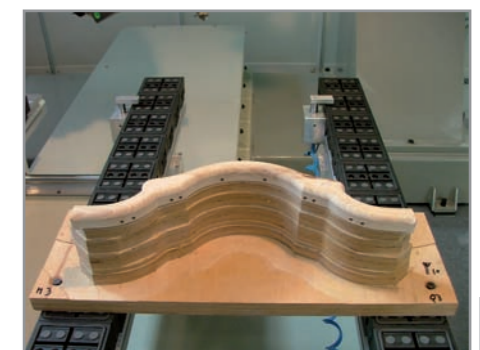
- Una base Cad simplificada también para

- el dibujo de figuras geométricas particularmente complejas;
- Posibilidad de importar files sea en formato dxf. sea en .dwg;
 - Tiempos de programación reducidos por medio de Macros personalizados;
 - Tiempos de trabajo reducidos con optimizador que elabora los programas aprovechando al máximo las potencialidad

y las características técnicas de la máquina;

- Simple gestión del almacén herramientas y control máquina gracias a una simple interfaz hombre-máquina;
- Velocidad en la ejecución de los programas en péndular por medio de una expresa lista ejecutiva.

**ESEMPI DI LAVORAZIONI
WORKING SAMPLES
EXEMPLES D'USINAGE
BEARBEITUNGSMUSTER
EJEMPLOS DE TRABAJO**



DATI TECNICI STANDARD*	VERSIONE PICCOLA	VERSIONE GRANDE
Corsa asse X	2700 mm	3600 mm
Corsa asse Y	2000 mm	2000 mm
Corsa asse Z	1000 mm	1000 mm
Rotazione asse A	infinita	
Rotazione asse C	+/-220	
Potenza elettromandri	n. 4 - Hp 10 - 18.000 rpm - cad	
Pompa del vuoto	160 mc ³	
Velocità di avanzamento	100 mt/min	
Ingombro griglia perimetrale mm	5000x4000x2200	6000x4000x2200
Peso	Kg 5000	Kg 7500
** A richiesta versioni personalizzate		
Dati puramente indicativi. Il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso.		

STANDARD TECHNISCHE DATEN*	KLEINE VERSION	GRÖSSE VERSION
Vorschub X-Achse	2700 mm	3600 mm
Vorschub Y-Achse	2000 mm	2000 mm
Vorschub Z-Achse	1000 mm	1000 mm
Drehung A-Achse	unendlich	
Drehung C-Achse	+/-220	
Leistung der Elektro-Spindel	n. 4 - 10 Hp - 18.000 rpm - je	
Vakuumpumpe	160 mc ³	
Fortgeschwindigkeit	100 mt/min	
Platzbedarf der Schutzgitter mm	5000x4000x2200	6000x4000x2200
Gewicht	Kg 5000	Kg 7500
** Auf Wunsch verfügt man auch kundengerechte Versionen		
Änderungen behalten wir uns ohne Voranzeige.		

STANDARD TECHNICAL DATA*	SMALL VERSION	BIG VERSION
X axis stroke	2700 mm	3600 mm
Y axis stroke	2000 mm	2000 mm
Z axis stroke	1000 mm	1000 mm
A axis rotation	endless	
C axis rotation	+/-220	
Electro-spindles	n. 4 Hp 10 - 18.000 rpm - each	
Vacuum pump	160 mc ³	
Advancing speed	100 mt/min	
Perimeter protection dimensions mm	5000x4000x2200	6000x4000x2200
Net weight	Kg 5000	Kg 7500
** On request, customized versions		
We reserve the right to alter our design and equipment without notice.		

DATOS TÉCNICOS STANDARD*	VERSION PEQUEÑA	VERSION GRANDE
Carrera eje X	2700 mm	3600 mm
Carrera eje Y	2000 mm	2000 mm
Carrera eje Z	1000 mm	1000 mm
Rotación eje A	Infinita	
Rotación eje C	+/- 220	
Potencia eléctrico mandriles	n. 4 - Hp 10 - 18.000 rpm - cadauno	
Bomba de vacío	160 mc ³	
Velocidad de avance	100 mt/min	
Medidas protección perítrica mm	5000x4000x2200	6000x4000x2200
Peso	Kg 5000	Kg 7500
** A petición son posibles versiones personalizadas		
Sarà nuestro derecho modificar las características sin aviso.		

DONNÉES TECHNIQUES STANDARD*	VERSION PETITE	VERSION GRANDE
Course axe X	2700 mm	3600 mm
Course axe Y	2000 mm	2000 mm
Course axe Z	1000 mm	1000 mm
Rotation axe A	Illimitée	
Rotation axe C	+/-220	
Puissance électro mandrin	n. 4 - HP 10 - 18.000 rpm - chacun	
Pompe Vacuum	160 mc ³	
Vitesse d'avancement	100 mt/min	
Grille périmétrale mm	5000x4000x2200	6000x4000x2200
Poids	Kg 5000	Kg 7500
** Sur demande versions personnalisées		
Nous reservons le droit d'apporter toutes modifications sans préavis.		

Distribuito da: / Distributed by: / Distribuí par: / Verfügbar durch: / Distribuido por:
--



GREDA s.n.c.

Macchine speciali per la lavorazione del legno
 22066 Mariano Comense (Como) Italy
 Via S. Agata, 3 - Tel. 031 750966 - Fax 031 750967
 www.greda.it - info@greda.it

